

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL MURMULLO DE LA FUENTE

I

Era una tarde caliginosa de Agosto. El astro-rey dejaba caer sus luminosas haces sobre un pueblecito de esta bella Mallorca enclavado entre montañas de vegetación exuberante. La naturaleza toda estaba envuelta en un manto de luz. A lo lejos, semejando una bandada de posadas palomas, las casas blanqueadas del lugarcito, destacándose de las demás, una de ellas, la Casa del Señor con graciosa cúpula, encima de la cual se ve enhiesta, desafiando la intemperie, la Cruz redentora, símbolo de paz, cuyos brazos abiertos parecen querer cobijar amorosamente á la risueña aldea.

Un estrecho sendero conduce á la fuente; garrida moza, pobremente vestida, rodeando su torneado brazo panzudo cántaro, camina por él, dejando huellas diminutas sus abreviados pies... Es María, la monjita, la hija de Juan el podador, pobre jornalero viudo con siete hijos, el mayor de ellos María, que allá por el mes de la siembra ha de cumplir los diez y siete más hermosos del mundo. De mediana estatura, ligeramente morena, rostro ovalado, de facciones correctísimamente femeninas, cutis de rosa amasada con jazmín, nariz aguileña, orejas, boca y barbilla pequeñas, frente ancha orlada de abundante cabellera negra como el ébano, ojos también negros y tan negros como dulces y tan dulces como tristes; á intervalos dejaba ver menudos y blanquísimos dientes «en un coral ceñidos y engarzados», al pliegue y despliegue de sus labios de grana... ¡Oraba! En fin, su cuerpo todo compitiendo en armonía y belleza con su cara, más bella cuanto más dolorosa...

II

¿Por qué estaba triste María? Si lo preguntáis á cualquier comadre del pueblo, os referirá á renglón seguido lo siguiente: pues ha de saber usted, que el señor Pablo, rico hacendado, el mayor en veinte leguas á la redonda, tiene sólo un hijo, Antonio, peor que la peste y más malo que la quina. El y cuatro amigotes suyos, cuando van de jarana, traen revueltos á todos; y aunque el Alcalde de vez en cuando les ajusta cuentas, no por eso dejan de hacer una diablura encima de otra: nada, que es cosa de temerles más que á un pedrisco. Pero, ya se ve; como en este pícaro mundo lo que vale son perras, las barrabasadas de Antonio, para los que de algún modo tienen relación con sus cuartos, pasan por agudezas y por cosas naturales en la juventud.

Los hombres sensatos no quieren meterse con él; porque, eso sí, como de tener puños y ser valiente, ha dado pruebas, descalabrando sin reparo alguno al que en sus cosas, sin pedirle licencia, ha querido echar un cuarto á espadas. Las mozas se devanan los sesos pensando de qué manera puedan atraparle, y el mocho, ésta quiero, ésta no quiero, aquélla tomo, la de más allá dejo, ha tenido más novias que días un año, y se han dicho más cosas que letras tiene un Catón. Pero encontró la horma de su zapato en la monjita; acostumbrado siempre al papel de vencedor, y más dada la pobreza de María, creyó que la empresa era obra de un momento; equivocóse de medio á medio, y todo ha sido inútil; á cuantos pa-

sos ha dado Antonio para conseguir el amor de María, ha encontrado siempre, de parte de la monjita, la callada por respuesta; y el zagal jura y perjura que ha de conseguirlo de grado ó por fuerza, y la palomita, atemorizada, apenas se atreve á salir de casa, porque ése es muy capaz de cumplir lo ofrecido y hacer una que sea sonada.

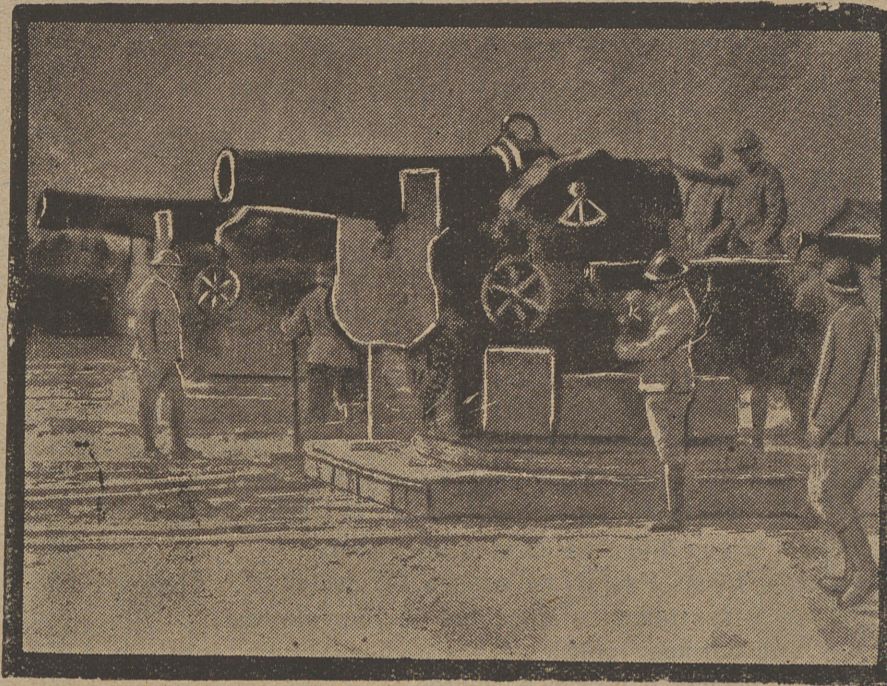
¡Ah! me olvidaba explicaros el por qué del mote de monjita con el cual la conocían en el pueblo. Ya de pequeña era muy devota; continúa lo mismo, si cabe aún con más ahincho, desde la muerte de su buena madre; y se la ve,—el único rato que tiene libre durante el día, atareada con los pequeñuelos y los quehaceres domésticos—todas las mañanas rodeada de sus hermanitos, oír devotamente la Santa Misa y comulgar en ella como lo harían los propios ángeles,

«mientras por fuera la rosada aurora, besa del templo los cristales verdes.»

III

María llegó á la fuente. Iba confiada. Sabía que Antonio y su pandilla habían salido fuera del pueblo, de excursión, de la cual no pensaban volver hasta el siguiente día. Apenas la muchacha se inclina para llenar el cántaro, aparece por un recodo del camino Antonio, que, apoyándose en el muro con una mano y la otra apretando en la cabeza un pañuelo empapado todo él en roja sangre, viene herido; su palidez es mortal, parece haber perdido todas las fuerzas, va á caerse. Al ruido que produce su llegada, María alza la vista, le ve, y lanzando una exclamación que tiene tanto de sorpresa como de dolor, sin vacilar un sólo momento, corre hacia él. Antonio la conoce; tambalea su cuerpo, y, gracias á María que le sostiene, no da con él en el suelo; un hilo de sangre se escapa de la herida, la monjita, como puede, á rastro, lo lleva hasta la escalinata de la fuente; ligera como el viento, empapa el pañuelo en la fresca corriente de las aguas, lavándole la herida; no sin grandes esfuerzos, logra contener la hemorragia, con trizas de su delantal le venda la cabeza; el peligro inminente ha desaparecido. Entonces María respira con fuerza; sus negros ojos se arrasan

## LA GUERRA EUROPEA



Una batería de gruesos obuses puesta en plaza

de lágrimas, que casi empatan el chorro de la fuente, cuyo murmullo se confundía con el de sus labios siempre bellos, elevando al cielo una plegaria de gratitud...

IV

Han transcurrido seis años. Ante una casa de labranza, formando corro una treintena la labriegos de ambos sexos, se encuentran en el umbral Antonio y María. Pablito, su hijo, corretea cerca de ellos persiguiendo á juguetones corderillos que brincan sobre terrones de labrada tierra.

Antonio y María se casaron poco tiempo después de curar el primero de su herida, y, abandonando por completo su azarosa vida de antaño, convirtiéndose en hombre religioso, bueno, honrado y trabajador, á más de amante esposo y ejemplar padre de familia. María era dichosa; sencilla y caritativa, podía servir de modelo á esposas y madres cristianas.

Antonio contaba, ante los boquiabiertos campesinos, la trágica escena de la tarde luminosa, é indicando cariñosamente á María, terminó su relato diciéndole: ¡Bendito sea Dios, que, para sanar males de alma y cuerpo, envía ángeles á la tierra!

En los negros ojos de María brillaron dos lágrimas tan ardientes como el sol de aquella tarde; y creyó percibir entre la fronda del bosque el susurro armonioso del murmullo de la fuente.

SANTIAGO VILELLA.

### LOS GIGANTES DE PAMPLONA

A mi hijo

¿Oyes las notas vibrantes de esa gaita tan chillona? Pues espera unos instantes, que vas á ver los gigantes... los gigantes de Pamplona.

Recuerdo que en mi niñez alegre, más de una vez delante de ellos corrí. ¡Con qué osada timidez les gritaba: ¡A... qui! ¡A... qui!

En tus ojillos brillantes y en tu sonrisa burlona veo instintos alarmantes

de correr con los gigantes..., los gigantes de Pamplona; pero espérate, que quiero que los veas al pasar.

Mira, ya llega el primero detrás del tamborilero, bailando á todo bailar.

—¡Es un rey! ¡Y qué elegante! ¡Cuánto adorno! ¡Cuánto fleco...! —¿Ves qué serio y qué arrogante? Pues bien, por fuera es gigante, pero por dentro está hueco.

Hoy es pronto todavía; tal vez te acuerdes un día del gigantón de Pamplona, al ver bajo una corona una cabeza vacía.

—¡Y baila con mucho brío! ¡Cuántas vueltas!

—¿Qué, ¿te chocan?

¡De tu inocencia me río! ¡Los monarcas, hijo mío, bailan al son que les tocan!

—¡Otro gigante detrás! ¡Y es mujer...! ¡La quiero ver! —Acércate y la verás.

—Di, papá, y esa mujer ¿es igual que las demás?

—No es igual; pero, no obstante, todas parecidas son, pues lo mismo que el gigante, tienen hermoso el semblante... ¡y el corazón de cartón!

—¡Ya llega otro... y otro... sí!

¿Y quienes son esos, di? —Son retratos en colores de esos grandes pensadores como hay muchos por ahí.

De inmóvil fisonomía, que hablan poco y hablan tarde, y se pasan noche y día haciendo ostentoso alarde de inmensa sabiduría.

—¿Y esos últimos que veo?

¡Son negros! ¡Qué atrocidad! ¡Que rostro tienen tan feo!

Si son negros, como creo, serán muy malos, ¿verdad?

—No tanto como supones.

En el mundo, ¡cosa rara!

hay otros santos varones

que tienen blanca la cara...

¡y negras las intenciones!

Ya acabaron de pasar;

ya se alejan tan gentiles

bailando á todo bailar

esa danza popular

de gaitas y tamboriles.

¿Quieres seguirles? ¡Corriente!

Si eso te ha de divertir,

corre alegre entre la gente;

pero ten siempre presente

lo que te voy á decir:

Sé humilde tu vida entera;

huye siempre de un encuentro

con esa gente altanera,

que va mostrando por fuera

lo que no tiene por dentro;

y piensa que hay mil farsantes

de apariencia fanfarrona,

soberbios y petulantes...

¡que son como los gigantes...

los gigantes de Pamplona!

FIACRO YRAYZOS.

MOMENTO SOLEMNE

### EL DISCURSO DE MAURA

Lo que distingue al patriota en la pura acepción de la palabra es la abnegación, el espíritu de sacrificio. Y nadie, ni aún los que discrepan en cuanto á la preferencia internacional manifestada por don Antonio Maura en su último discurso, han podido negar aquella abnegación, aquel espíritu de sacrificio que son patrimonio del ilustre estadista.

El ha dicho á los españoles lo que entendía ser de urgencia que conociesen,

lo que entiende precaver los destinos futuros de España; y lo ha dicho prescindiendo de inclinaciones pasionales, de agravios notorios, de conveniencias propias. Ahora, como antes en el discurso del Teatro Real, y como luego en las Cortes, ha mantenido su orientación de gobernante, iniciada en 1904 y consumada en 1907. Y la ha mantenido á sabiendas de que, con ello, rectificaba y aun contrariaba á una suma considerable de elementos que le siguen y admiran. Aun á sabiendas del tumulto, de la tergiversación, de la deslealtad con que, según costumbre de la eterna vocinglería, hablan de ser presentadas sus manifestaciones.

Pero la importancia excepcional del acto de Beranga no radica en esto. Para nadie constituiría una novedad que el señor Maura no retractaba su política exterior de aquellos años: en todas sus declaraciones, en todos sus discursos parlamentarios desde agosto de 1914 hasta la fecha lo ha venido repitiendo, y sólo quienes viven en Babia, ó no se enteran, ó no retienen más que la línea que van leyendo pueden mostrarse ahora sorprendidos. La novedad, la importancia está en haber notificado á España que su opción entre los dos grupos internacionales que saldrán de la guerra es, no sólo ineludible, sino también «improrrogable». Y él ha empezado por indicar la suya y por entregarla al debate.

En un país donde no se hubiese roto la tradición ó la costumbre de la política exterior no habría sin duda necesidad de tales advertencias. El instinto nacional las adivinaria por sí solo, comprendiendo que, ante la inminencia de los bloques económicos que se preparan, es forzoso resolverse y optar, sopena de quedar excluidos de uno y otro y anquilados y como pulverizados entre martillo y yunque. Pero existen aquí demasiadas personas que se forman del mecanismo internacional una idea candorosisima y creen que todo lo que apetecen ó halaga su comodidad y su pereza, es posible con sólo agazaparse ó esconderse en la madriguera.

¿Se trata, por ventura, de comprometer la neutralidad? Ni por pienso: el problema es de otra índole completamente distinta. La neutralidad española es cosa automática, fatal, inmodificable, sustraída á la volición de quien quiera que sea. Proviene de circunstancias más fuertes que el anhelo de unos cuantos exaltados ó unos cuantos traidores, más fuertes que las mismas determinaciones del Poder, si existiese alguno bastante insensato para ponerlas a prueba. Pero España ha de continuar su vida, después de la guerra, dentro de realidades geográficas, económicas, espirituales y de vecindad que la guerra no modificará en modo alguno, que existieron antes, que existirán luego y siempre, que determinaron la inteligencia de Cartagena y nuestra incorporación al sistema del equilibrio mediterráneo, y á las cuales hay que adherirse ó sustraerse definitivamente optando por otras, con arreglo á la conveniencia nacional, no cuando sea tarde y estén cerradas todas las puertas, sino ahora, que es posible todavía condicionar relativamente la elección en nuestro beneficio.

Tal es lo que el señor Maura, con abnegación extraordinaria, ha sometido á la conciencia patriótica de los españoles.

No se trata, pues, de una ligereza ó de una salida de tono, impropias de esa figura que, en materias exteriores, fué siempre la misma circunspección. Las circunstancias que precedieron al discurso, las visitas recientes que comentaron los periódicos, el tono mismo de las declaraciones, una porción de síntomas que no es preciso puntualizar, demuestran que el discurso de Beranga no es una pieza oratoria más entre las muchas que lleva pronunciadas el Sr. Maura, sino un acto deliberado y de trascendencia.

Todo ello justifica la gan efervescencia,—no alarma, porque no hay para qué— promovida en torno de aquellas declaraciones, que tienden á interpretar y condensar un pensamiento nacional en vista de nuestro mañana. ] Ahora ha-



## D.ª ANTONIA BALLESTER MIQUEL

VIUDA DE D. FRANCISCO PASTOR

falleció en esta ciudad el día 13 de los corrientes

A LA EDAD DE 78 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

—( E. P. D. )—

Sus desconsolados hijos, hijas políticas y nietos:

D. Juan Pastor, su esposa D.ª Teresa Marqués y sus hijos, establecidos en Tarascon;

D. Antonio Pastor, su esposa D.ª Florentina Frontera y su hijo, establecidos en Orange;

D. Francisco Pastor y su esposa D.ª María Alcover, establecidos en L' Isle-sur-Sorgue;

D. Bernardo Pastor, su esposa D.ª Catalina Bernat y sus hijos, residentes en Sóller;

D. Lucas Pastor, su esposa D.ª Isabel M.ª Alcover y sus hijos, establecidos en Pierrelatte;

Su hermana política D.ª Catalina Oliver, sobrinos, primos y demás parientes,

Participan á sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente el alma de la finada en sus oraciones, con lo que recibirán especial favor.

blan las pasiones; todo es confusión y espuma en los comentarios. Dentro de unos días la sedimentación se habrá producido y el discurso y el propósito del señor Maura aparecerán con toda su limpidez y pureza.

(De *La Vanguardia*).

## Crónica Local

Faltó poco el sábado próximo pasado para que tuviéramos que lamentar una gran desgracia en la familia de nuestro muy querido amigo y colaborador, el joven Vicario del *Coll d' en Rabassa*, D. Jerónimo Pons. Parece que durante la tormenta que se desencadenó en dicho día, una chispa eléctrica, conducida por el cable, penetró en el corredor de la Vicaría del *Coll d' en Rabassa* fundiendo toda la instalación eléctrica y chasuscando las paredes siguió por la iglesia, produciendo varias aberturas á ambos lados del altar mayor.

La detonación fué terriblemente fuerte, dejando la iglesia llena de humo.

No hubo que lamentar desgracias personales, lo que sentimos viva satisfacción de poder consignar al dar cuenta á nuestros lectores del peligroso accidente y felicitar á nuestro amigo por haber salido ileso con su familia, que en aquella hora estaban reunidos en el comedor. En acción de gracias al Altísimo por tan señalado favor, el domingo por la mañana se cantó en la mencionada iglesia un *Té-Deum*, á cuyo acto asistió un número muy considerable de feligreses.

Por medio de anuncio que con fecha 11 del corriente mes publica el «Boletín Oficial» de la provincia, el Ayuntamiento

de Fornalutx hace saber al vecindario que, formados la matrícula industrial de aquella villa y el padrón de cédulas personales para el próximo año de 1917, permanecerán expuestos á efectos de reclamación en la Secretaría por espacio de diez días contados desde el siguiente al de la inserción del anuncio en dicho periódico, que fué el jueves último, día 14.

En la «Defensora Sollerense» hubo funciones cinematográficas el sábado y domingo últimos, y á recrearse con la proyección de hermosas películas asistió numeroso público. La principal de dichas cintas era la de serie *El misterio de Zudora*, cuyos episodios 3.º y 4.º mantuvieron á los espectadores en el interés que ya habían despertado los dos primeros; y se desarrollaron también otras cintas, tales como *Del Adriático á San Marino*, de hermosas vistas de la pequeña república, en colores, y *Juanita la bailarina*, que fueron muy del agrado de los concurrentes.

Para esta noche y mañana se ha anunciado también un programa muy completo, siendo en él la cinta sobresaliente la continuación de *El misterio de Zudora*, ó sea de los episodios 5.º y 6.º de la serie de referencia.

Se aguló en parte la fiesta cívico-religiosa dedicada al Dulce Nombre de María por los vecinos de la Alquería del Conde, que en nuestro último número dijimos iban á celebrar el sábado y domingo próximos pasados.

Tuvieron lugar los actos religiosos en la iglesia de dicha barriada con el acostumbrado esplendor.

Asistieron muchos fieles á la misa de

comunión general y á la misa mayor, en la que predicó el elocuente orador sagrado Rydo. D. Miguel Rosselló Presbítero. Los demás actos también se vieron muy concurridos.

La fiesta civil fué la que no pudo efectuarse á causa de la lluvia que cayó durante casi todo el día; pero los organizadores tienen resuelto se verifiquen esta noche y mañana, si el tiempo lo permite, los festejos populares que hubieron de suprimirse, consistentes en carreras de niños y de hombres mañana por la tarde y en baile frente á la iglesia y música por la banda de la «Lira Sollerense».

Veremos si esta vez permitirá el tiempo que la juventud se divierta en esta fiesta, la última que suele celebrarse en esta ciudad durante la temporada veraniega.

Puede darse por definitivamente terminada la temporada de los baños de mar, pues que después de las lluvias de la última semana, que han continuado y han sido más copiosas aún durante el presente, y habiendo refrescado por consiguiente la temperatura de un modo notable, ya nadie piensa en ir á poner su pellejo en remojo.

Los tranvías volvieron á reanudar con tal motivo su servicio ordinario, suprimiendo el doble que hacían á partir de las cinco de la tarde con el fin de dar facilidades á los bañistas durante la estación del calor.

Hubo el domingo último sesión en el «Cinema-Victoria» y la ha habido también el jueves de esta semana, proyectándose en ambas escogidas películas, de argumento histórico, unas, artísticas otras, y otras humorísticas, selecta variedad para todos los gustos.

Para mañana también se anuncia un variado y muy extenso programa en el que sobresale el 5.º episodio de la bella serie *Los Misterios de Barcelona*, que tanto viene interesando al público que asiste á presenciar el desarrollo de la misma. Además, se estrenará la extraordinaria cinta, en dos partes *La fuerza del Destino* y finalizará la función con otra de gran risa titulada *El amor y la Ley*.

En el altar de la Inmaculada Concepción de María de nuestra iglesia parroquial el sábado próximo pasado se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. Bartolomé Matias Estades Mayol y la simpática y bella señorita Georgina Catalina Trías Bessone.

Bendijo la unión el Rdo. D. Andrés Bisbal, Vicario. Fueron padrinos por parte del novio su padre D. Juan Estades Albertí y D. Bartolomé Coll Rullán, y por parte de la novia también su padre, D. Jorge Trías Castañer, y D. Jaime Calafat Rotger.

Terminada la religiosa ceremonia dirigiéronse los contrayentes é invitados asistentes al acto á casa de la novia, donde se les sirvió espléndido desayuno.

Poco después salió la gentil pareja en viaje de novios para Lluch donde pasaron los primeros días de su luna de miel.

Que les deseamos eterna, sin ocaso.

Por la Alcaldía de esta ciudad se ha publicado un anuncio para enterar al vecindario de que por R. D. fecha 24 de Julio de este año se concede indulto á los prófugos, desertores y mozos no alistados, de las penas en que han incurrido.

Los prófugos y mozos no alistados y reclutas declarados desertores que no llegaron á ingresar á cuerpo que sean de reemplazos anteriores al de 1912, al acogerse á esta gracia, podrán solicitar también la redención á metálico por mil quinientas pesetas.

Los precedentes del reemplazo de 1912 y posteriores, podrán disfrutar de los beneficios del Capítulo 20 de la vigente Ley de Reclutamiento, sobre la reducción del servicio en filas.

Los interesados residentes en la localidad podrán acogerse á este indulto durante el plazo de tres meses á contar de la fecha de este R. D. y los residentes en el extranjero durante el término de seis meses, pudiendo solicitarlo por conducto de los respectivos Cónsules.

Reproducimoslo con gusto para que llegue á conocimiento de nuestros paisanos á quienes pueda interesar.

No estuvo de regreso á este puerto el miércoles el vapor «Villa de Sóller», conforme habíamos indicado como probable en nuestra crónica anterior, porque ha verificado un viaje extraordinario á Francia desde el mencionado día. De este viaje es esperado en esta el jueves próximo, y se le tiene ya preparado el cargamento para que sin pérdida de tiempo vuelva á salir para los puertos de su itinerario, si es posible el día siguiente al de su llegada.

Desde el jueves trabajá en la carretera de Palma al puerto de Sóller, en la parte comprendida en el interior de la ciudad, una numerosa brigada de peones con su correspondiente rodillo-majador tirado por cuatro caballerías, del contratista D. Antonio Serra Company, que se ocupa en recomponer el afirmado del piso de dicha carretera.

Empezóse la mencionada labor en la calle de Isabel II, frente al palacete de D. José Ferrer, y al cerrar esta edición hállase la brigada de referencia frente á la casa número 31 de la misma calle.

Sabemos que el jueves próximo, día 21, tendrá lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» una gran velada de cine á beneficio de los heridos franceses de la casa Pathé, que ha organizado la señora esposa de D. Luis Garnier, representante general en España de dicha casa Pathé, por mediación de su agente, Sr. Balet, con el fin de recaudar fondos para aliviar la triste suerte no sólo de los artistas heridos, sino que también de los huérfanos y viudas de operarios de la mencionada casa que ha causado la guerra actual.

Por los preparativos que se hacen para formar un programa muy notable y dado el fin benéfico de esta función, es de esperar concurra á ella un público numeroso y distinguido, pues que han de ser muchas las personas que quieran contribuir á esta obra filantrópica ya que pueden hacerlo pasando al mismo tiempo una velada en extremo agradable.

Mañana á las cuatro de la tarde, debe correrse en Palma, en el Velódromo de Tirador, el campeonato de España de velocidad, en bicicleta. Dada la fama de que gozan los corredores que en el mismo deben tomar parte, prometen verse dichas carreras muy concurridas.

De Sóller es probable que también vayan á presenciarlas muchos aficionados al mencionado sport.

El próximo mes celebrará solemnemente la sociedad de socorros mútuos y recreativa «Defensora Sollerense» el 29.º aniversario de la inauguración de su edificio social.

No nos ocupamos hoy de los actos que han de celebrarse por no conocer todavía detallado el programa de los festejos que han de constituir la mencionada solemnidad, pero podemos adelantar que éstos serán más lucidos que en años anteriores y probablemente habrá tam-

bién algún número nuevo que será del agrado del público.

En nuestro próximo número daremos más detalles de esta simpática fiesta.

## Sección Necrológica

El martes de esta semana, por la noche, falleció en esta ciudad, víctima de un ataque apoplético, la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Antonia Ballester Miquel, viuda de D. Francisco Pastor, y madre de nuestros particulares amigos D. Juan, D. Antonio, D. Francisco, D. Bernardo y don Lucas.

Baja al sepulcro la señora Ballester estimada y llorada de los suyos y acompañada de las simpatías de cuantas personas la trataron, pues que con su carácter afable habíala conquistado. Con esto queda dicho que fué su muerte muy sentida.

El jueves, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, fué conducido el cadáver al cementerio, con gran acompañamiento, y como particularidad digna de mención hemos de señalar la de que ha sido el primero que se ha inhumado en el nuevo ensanche del cementerio católico de esta localidad.

Ayer por la mañana, en la iglesia parroquial, se celebraron suntuosos funerales en sufragio del alma de la finada, cuyo acto estuvo, al igual del entierro, extraordinariamente concurrido.

Descanse en paz ésta y reciba su familia, y en especial nuestros ya nombrados amigos, la expresión de nuestro pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión de día 15 de Agosto

(Conclusión)

Continua así el señor Alcover:

Si los ingresos de consumos son este año deficientes, en los pasados siempre cubrieron los gastos. La diferencia ó déficit de ahora es debido á la mala cosecha del vino, lo cual se remediará al volver á la normalidad, porque al bajar el precio de venta aumentará el consumo. En las 121.735 pesetas á que asciende el proyecto de presupuesto para 1917, se hallan atendidas todas las obligaciones de dicho año, incluso el sostenimiento de una brigada municipal, dotación de los capítulos de imprevistos y de festejos. Según demostración de los ingresos resulta todavía un superavit de 9.457'22 pesetas, contando con la recaudación normal del impuesto de consumos, que si bien este año puede resultar mermada por las causas dichas, en los años sucesivos puede restituir á su normalidad y ofrecer el mismo superavit. Si á este se añade el valor consignado para el sostenimiento de la brigada municipal nos resulta que la cantidad que puede emplearse en la construcción de obras se elevaría á 16 ó 17 mil pesetas.

En este proyecto de presupuesto no se suma ningún ingreso de lo que podrá producir la venta de sepulturas, que, sea cual fuese la cantidad que se recaude, podrá añadirse á la ya antes citada ó destinarse á la construcción de obras nuevas ó á la terminación del ensanche del mismo.

En cuanto á la construcción de nuevas obras, las hay de imprescindible necesidad como la terminación del nuevo Matadero y el ensanche del Cementerio católico; pero en cuanto á las otras, si bien son necesarias para el embellecimiento y desarrollo de Sóller, pueden demorarse hasta que la situación económica del municipio permita su realización.

El déficit señalado durante los seis primeros meses de este año, puede ser recompensado por la recaudación de los seis restantes, con la matanza de cerdos, pues es sabido que el último semestre da mayores ingresos que el primero.

Lo que se dice respecto á que el impuesto de consumos ya no llegará á la normalidad de los cinco años últimos, es aventurado el poderlo asegurar, porque lo que una vez ha sido puede volver á ser.

Sentado pues que el déficit es sólo casual, no hay motivo, á nuestro juicio, para cambiar de tributación, estando en la convicción de que el repartimiento sobre las utilidades

no será causa de desgravación de muchos artículos recargados por el impuesto de consumos, por resultar la desgravación tan insignificante que no hará rebajar los precios de venta en la mayoría de los artículos y resultará por parte del pueblo que compra al menudeo que pagar la cuota del reparto sobre utilidades y seguir pagando los artículos de consumo á precio igual que si tuviésemos el impuesto; porque si bien el vendedor podrá rebajar parte del impuesto de consumos sobre la venta de ciertos artículos, tendrá que compensar la nueva contribución que por el repartimiento tendría que pagar y la rebaja de los artículos de primera necesidad tan preconizada podría resultar un aumento.

Por otra parte considero el repartimiento sobre las utilidades impracticable en Sóller, por tener que basarse sobre las declaraciones individuales que hagan los interesados y como son muy probables las ocultaciones que, aun consignando los contribuyentes su verdadera situación económica, no sea creída por los repartidores, vendrá el caso de practicar una fiscalización tan imposible como enojosa.

Los señores Coll y Colom (don Miguel) intervinieron en la discusión defendiendo el dictamen, manifestando el último que sin dinero no podían realizarse las obras cuya tramitación instó el Sr. Puig en la sesión del día 27 de junio último, ni tampoco terminarse las expropiaciones para el enlace de la calle de San Bartolomé con la de Santa Teresa, de las que se mostró partidaria la mayoría de la Corporación.

También intervinieron en la discusión los señores Puig y Enseñat defendiendo el voto particular y combatiendo el dictamen, mostrándose partidarios de suspender las mejoras que la Corporación tiene en proyecto y en ejecución, si es necesario, hasta que se halle en situación de poderlas continuar y seguir adelante.

Después de larga y algo porfiada discusión en que se combatieron ambas partes los argumentos y alusiones hechas durante la discusión, el señor Ozonas propuso que el asunto quedara ocho días sobre la mesa para seguir la discusión y aportar nuevos datos. El Sr. Puig se opuso, considerando el asunto suficientemente discutido y propuso se pasara á votación el dictamen y el voto particular.

El Sr. Ozonas, en su vista, retiró su proposición.

Puesto á votación el dictamen, votaron á favor del mismo los señores Forteza, Frontera, Coll, Ozonas, Colom (Miguel), y el señor Presidente, y en contra los señores: Colom (Antonio José), Puig, Enseñat, Alcover, Colom (Antonio), Vicens y Rullán; quedando en consecuencia, desestimado por mayoría de votos.

Puesto á votación el voto particular quedó aprobado por siete votos de los señores Colom (Antonio José), Puig, Enseñat, Alcover, Colom (Antonio), Vicens y Rullán, contra seis de los señores Forteza, Frontera, Coll, Ozonas, Colom (Miguel) y el Sr. Presidente. Se enteró la Corporación de una Circular del Gobernador Civil, relativa á la formación del presupuesto para el próximo ejercicio de 1917.

Se concedió una nueva prórroga de un mes al contratista de las Obras del ensanche del Cementerio católico para poder terminar dichas obras durante el plazo que le ha sido concedido.

Terminado el despacho ordinario, el señor Colom (D. Antonio) propuso que la Comisión de Obras visitara la casa de D. Bernardo Cabot, n.º 54 de la calle de la Luna, para inspeccionar si la alcantarilla conductora de las aguas sucias, que solicitó agrandar, existía ó no antes de hacer la solicitud, por haberse dicho de público que este propietario trataba de burlar el pago de los arbitrios que el Ayuntamiento tiene establecidos sobre estos permisos.

El Sr. Colom (D. Miguel) manifestó que cuando se concedió el permiso habíamos convenido que si por la alcantarilla existente se habían satisfechos los arbitrios que no se pagaran de nuevo, pero en caso contrario, los devengaría. Se mostró opuesto á que se recogiera todo lo que se dice en la calle para llevarlo al Consistorio y no se opuso á que la Comisión de Obras gire la visita de inspección que pedía el Sr. Colom (D. Antonio). Así se acordó.

No habiendo mas asuntos á tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 17.—Tercera dominica del Santísimo Sacramento. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor, en la que predicará el Rvdo. Dr. D. José Pastor, Vicario. Por la tarde, explicación del

Catecismo. Al anochecer, Vísperas y Completas. A las siete y media, empezarán unos ejercicios espirituales para la Asociación de Hijas de María bajo la dirección del Reverendo P. Bartolomé Caldentey, Teatino.

Martes, día 19.—A las seis de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca S. José.

Viernes, día 22.—Se dará principio á una solemne Oración de Cuarenta Horas que la Archicofradía de Hijas de María dedica á su excelsa Madre, siendo la exposición á las nueve y media de la mañana, y acto seguido se cantará la Misa mayor. Por la tarde, á las tres y media Vísperas y Completas; á las seis, Maitines y Laudes; y á las siete y media sermón y Reserva.

Sábado, día 23.—Exposición á las seis con Misa matinal. A las nueve y media, Tercia y Misa mayor. Por la tarde, á las tres y media, Vísperas y Completas; á las seis, Maitines y Laudes, y á las siete y media, plática por el indicado orador y Reserva.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Hoy, sábado, día 16.—Al anochecer, se cantará Completas en preparación á la fiesta de Ntra. Sra. de los Dolores.

Mañana, domingo, día 17.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo, se cantará Tercia y la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. D. Pedro Ripoll Pbro. Por la tarde, á las cinco, exposición del Santísimo y conclusión del Septenario, con sermón por el Reverendo D. Ramón Colom Pbro.

Nota.—Después de la Reserva, por ser el día de la fiesta de las Llagas de S. Francisco, se dará la absolución general á los Tercarios.

## DESDE BUÑOLA

Si hemos de juzgar por el entusiasmo que reina entre los organizadores de los festejos que en honor de San Mateo, Patrón de este pueblo, van á celebrarse durante los días 20, 21 y 22 de los corrientes, á buen seguro que resultarán lucidos y á satisfacción de las personas que tengan ocasión de presenciarlos.

Por nuestra parte felicitamos de antemano á la comisión organizadora por la confección del programa que para dichos festejos nos ha sido facilitado y que damos á continuación:

Día 20.—A las cuatro de la tarde, entrada en la población de la música de la Misericordia, paseo por las principales vías de la población y recepción en la Casa Consistorial; á las siete, completas solemnes en la iglesia parroquial; á las nueve, concierto por la citada banda en la plaza de la Constitución, cucañas y disparo de cohetes.

Día 21.—A las seis de la mañana, diána por la susodicha banda; á las diez, solemnes oficios en los que predicará las glorias del Santo el elocuente orador sagrado D. Antonio Rosselló Sabater, asistiendo las autoridades locales. Seguidamente tendrá lugar un *lunch* en la Casa Consistorial. A las tres de la tarde, vísperas y procesión solemne con asistencia de las autoridades, concurriendo los niños del «Oratorio Festivo» con su banda de cornetas y tambores, A las cuatro y media, carreras de hombres y niños; á las cinco y media, carreras de cintas en la plaza de la Constitución; á las seis y media, iluminación general y concierto musical en la misma plaza; á las ocho y media, baile al estilo del país; á las once, disparo de un vistoso castillo de fuegos artificiales.

Día 22.—El programa de este día será el mismo que el del anterior, exceptuando las carreras de cintas, terminando los festejos con el disparo de fuegos artificiales y traca final.

El Corresponsal.

## SUBASTA

La Compañía del «Ferrocarril de Sóller» saca a pública subasta para el día primero de Octubre próximo a las diez de la mañana, diversos objetos de uso personal olvidados por los señores viajeros en los trenes y dependencias de esta Compañía durante los años 1912-1913-1914.

Dicha subasta se verificará por pujas, a la llana, ante el Jefe de esta Estación y dos empleados más nombrados al efecto destinándose su producto a fines benéficos según la ley y Reglamento vigentes.

En poder del Jefe de esta Estación se halla una relación detallada de los mismos.

Sóller 10 Septiembre de 1916.—Por el «Ferrocarril de Sóller»: El Director Gerente, J. Estates.

## REGRESO

Las colonias escolares han regresado á Palma. Su veraneo ha pasado en un soplo. Más que veraneo, ha sido una presunción de lo que debe ser la existencia libre y gozosa, lejos de la ciudad, al margen de la bahía.

¿Por qué son tan breves esas vacaciones, las únicas vacaciones «pedagógicas» de nuestro país? No es menester devanarse los sesos en inquirirlo. Sencillamente, por falta de recursos. La mezquinidad de sus asignaciones les obliga á sostenerse en un equilibrio económico inverosímil. Han de instalarse en locales mal acondicionados. En la temporada más propicia á la instrucción experimental, el maestro ha de prescindir, á menudo, de sus discípulos. Los problemas de la administración de la colonia le convierte muchas veces en mayordomo. Sin personal bastante que le secunde, ha de intervenir en los menesteres más ajenos á su misión. El desgarrar de la camisa de un parvulillo, ó el descosido de unas botas, le ponen en el trance de convocar á «claustró». Córta y erizada de dificultades, la campaña veraniega no produce el fruto que podría rendir con más recursos y tiempo.

Y á pesar de todo, es suficientemente bella para recordarla con nostalgia en los meses de curso, en la monotonía de la escuela hosca. ¡Oh, la vida al aire libre, el primer vuelo fuera de casa, el primer ensayo del mundo lejos de la protección de los padres, entre chicos desconocidos cuyo trato hace adivinar lo que serán las bregas del mañana en medio de las gentes. ¡Oh, el reír sin reparos, y el aprender sin libros, ante el mineral que se tropieza en la vereda, ó ante el insecto vivo y trémulo como una revolución muy diferente de las burdas ilustraciones de las obras de enseñanza. Quizá el salto de la escuela á la colonia es muy violento para que la atención del alumno no se aparte demasiado del estudio, por ansia de jugar y verse libre. Pero así y todo ¿cómo no aplaudir esos primeros ensayos en bien de la cultura física é intelectual de los niños pobres?

Las colonias escolares han de tener en nuestro país mucha más transcendencia que en otros pueblos. Con ellas no se han de subsanar únicamente los perjuicios que la insalubridad de la mayoría de nuestras poblaciones acarrea á la infancia. Las colonias han de traducir en verdad la enseñanza práctica que hoy día, por escasez de medio y falta de hábito del personal docente, no pasa de ser una aspiración en gran parte de las escuelas españolas. Poco á poco, en esas campañas en contacto con la Naturaleza, maes-

tros y alumnos se avezarán á considerar la ciencia como cosa viva.

Porque estamos convencidos de ello todo nos parece poco á favor de esas tan nobles iniciativas. Y por eso mismo, lamentamos que la generosidad privada no coadyuve á los esfuerzos de la enseñanza oficial. Aquí donde se hacen, á diario, mil donativos, no se piensa nunca en los pobres alumnos de nuestras escuelas. De tarde en tarde la generosidad de un español emigrado y rico *subraya* en vez de hacer olvidar, tamaño despegó. La enseñanza oficial no es, hoy por hoy, nada sospechosa. Los donantes pueden intervenir y condicionar sus legados. ¿Por qué, entonces, tal desamor?

El proteger escuelas y las colonias escolares debe de ser también una obra fecunda en bienes espirituales para quien la realiza por amor á los niños y amor á España.

(De La Última Hora)

## Crónica Balear

## Palma

A propósito de la visita del Gobernador á los terrenos de «La Albufera», de que dimos cuenta en nuestro penúltimo número, uno de estos días será remitida á Madrid la exposición dirigida al Presidente del Consejo de Ministros en súplica del saneamiento de los referidos terrenos, cuyo estado actual constituye un peligro para la salud de los vecinos de aquella comarca.

Dicha exposición está redactada en términos claros y concisos exponiendo la necesidad de la mejora.

El vapor correo «Isleño», al dirigirse de Palma á Ibiza, fué detenido, por un torpedero francés, cerca de las costas de Ibiza, en aguas aun internacionales.

Al cerciorarse los marinos franceses de que el barco detenido era el «Isleño» se hicieron señas á este buque para que continuara el viaje, como así hizo, llegando sin novedad á Ibiza.

El sábado por la mañana llegó á Palma, procedente de Madrid, la comisión que ha de proceder á la tasación de la red telefónica de la capital para la cesión de la misma al Estado.

Forman dicha comisión los funcionarios de Telégrafos don Prudencio Cuervo y don Antonio Carreño.

También llegó el Concesionario de dicha red don José Balet.

El propagandista obrero don Lucio Martínez Gil que desde hace algunos días viene dando mítines en pro de la asociación obrera por los pueblos de la isla, dió el sábado en el «Centro Obrero» y el domingo en «La Protec-

tora» dos distintas conferencias en pro del fin que persigue.

Expuso las ventajas que consigue el obrero con la asociación aconsejando no sólo la unión de los obreros de cada localidad sino la relación mútua de todas las sociedades.

La concurrencia, en ambas reuniones, fué numerosa siendo el orador aplaudidísimo.

Asistió á ambas reuniones, delegado por el Gobernador, el Inspector de policía señor Homar.

Deseando el señor Alcalde que pronto sea un hecho la canalización de las aguas potables de Palma, ha remitido al señor Gobernador de la provincia el proyecto del señor Garau aprobado por el Ayuntamiento, el cual ha permanecido expuesto al público los días que marca la ley sin que se haya producido reclamación alguna.

Una vez que recaiga la resolución del Gobernador, oído el informe de la Jefatura de Obras públicas, será remitido al ministerio de Fomento, para su resolución definitiva.

Tan pronto como el señor Gobernador recibió la noticia de la inclusión del puerto de Capdepera en el expediente de puertos de refugio, lo comunicó, por telégrafo, al Alcalde de dicha población.

Este contestó á dicho telegrama con este otro, que recibió el señor Alonso Martínez:

«El Ayuntamiento saluda á V. S., significándole su agradecimiento por su atención é interés manifestados en pro del puerto de esta población gratitud que le ruego comunique á D. Alejandro Rosselló y al Gobierno de S. M.»

Habiéndose iniciado la idea de levantar un monumento al difunto obispo doctor Campis en el Monasterio de Lluch se ha comenzado á publicar una suscripción pública para costearlo. El arquitecto diocesano don Guillermo Reynés se ha ofrecido generosamente para formar y dirigir gratuitamente el proyecto del monumento

Procedente de Barcelona el jueves por la mañana llegó, fondeando junto a las farola, el trasatlántico «Conde Wifredo» perteneciente á la Comp<sup>a</sup> Pinillos.

El citado buque tan pronto llegó, procedió á los trabajos de embarque de distintos artículos de producciones mallorquinas.

Vinieron en dicho buque buen número de pasajeros de tránsito, habiendo embarcado en el mismo un grupo bastante crecido de obreros mallorquines que emigran.

Por la noche del mismo día el «Conde Wifredo» salió para la Habana y escalas.

Después de un mes y medio de pleno goce de los puros aires del campo, regresó ayer la Colonia Escolar de Niñas que como todos los años ha funcionado en Cala Mayor bajo la dirección de la distinguida profesora de la Escuela de Párvulos de Palma D.<sup>a</sup> Antonia Cañellas de Mayol.

Ayer mismo el Director del Gimnasio Balear D. Miguel Muntaner realizó las pruebas de peso y desarrollo de las colonias, y el re-

sultado obtenido no puede ser más satisfactorio habiendo niña que ha experimentado un aumento de peso de cinco kilogramos.

Las colonias se mostraban altamente satisfechas de la estancia en la colonia.

## Felanitz

Este mercado ha entrado súbitamente en un periodo de actividad comercial pocas veces igualado.

La uva, que hace poco nadie solicitaba, es hoy muy apetecida por bastantes comerciantes, que se la disputan á precios fluctuantes entre 5'50 y 6 pesetas quintal, habiéndose pagado hasta á 8 las clases destinadas al consumo como fruta.

Las algarrobas tienen también mucha demanda y se pagan á 5'50 pesetas quintal.

En lo que no se muestra el comprador muy animado, es en los negocios de almendrán. El precio corriente es de 90 pesetas los 42'37 kilos.

El acto de clausura del curso de enología dado últimamente en esta ciudad, fué dignamente coronado con el banquete que los alumnos de este breve ensayo de enseñanza de vinificación ofrecieron al ingeniero conferenciante, nuestro caro amigo don Antonio Mestre.

Se sentaron á la mesa, colocada en una de las espaciosas dependencias de la Estación Enológica, 27 comensales.

## Andraitx

El Alcalde de este pueblo, don Bartolomé Enseñat ha recibido del Cónsul de Francia en Palma, Mr. Marchand, una atenta y sentida carta en la que éste, después de manifestar que se ha enterado con verdadera emoción de la acogida cariñosa que las poblaciones de San Telmo, S'Arrané y Andraitx han dispensado á los naufragos del velero francés «François Joseph» hundido por un submarino alemán, le ruega se sirva transmitir, y así lo hace, á cuantas personas se han interesado por aquellos infelices las más expresivas gracias de su Gobierno y las suyas propias.

## Sineu

El miércoles, con regular animación, se celebró en Sineu el acostumbrado mercado semanal. Rigieron los siguientes precios: trigo á 21' 50; cebada del país, á 12'50; forastera, á 12'00; avena del país, á 10; forastera, á 9'50; habas ordinarias, á 21.

Todo pesetas la cuartera.

## Ibiza

Los tripulantes del pailebot «Maria», llegado ayer á este puerto, procedente de Barcelona, ha dicho que, durante su travesía, vieron flotar en la superficie del mar numerosos restos de buques, seguramente torpedeados por submarinos.

En breve darán comienzo los trabajos de construcción del edificio en que se ha de instalar en esta ciudad la proyectada fábrica Cooperativa Eléctrica.

## Folletín del SOLLER -13-

## LOS CANDELEROS DE PLATA

la pelota al punto de partida, y quedó demostrado que al salir del rosario la señora Decorosa la noche del robo, dijo al hojalatero que la señora Agueda y otras habían visto á Socorro apoderarse de la alhaja, y la señora Agueda, poniendo por testigos á Dios y á toda la corte celestial, aseguró por su parte que la señora Decorosa, durante el rosario, había sido la que á ella misma le había dicho que acababa de ver robar el candelero.

Por igual procedimiento se supo que la señora Decorosa había inventado la poco caritativa especie de los dares y tomares del castillo de tablopes del muelle; y atando con estos cabos el de que la vieja era enemiga declarada de que su nieto se casase, y el de que los muebles comprados por Socorro y el bote encargado por Cosme en el Panjón, estaban oliendo á boda como á yodo la brisa marina, formóse un cable capaz de sostener por los siglos de los siglos las si-

guientes afirmaciones: Primera: Que la abuela de Mourelo era una vieja hipócrita, borrachona, infame y bruja, cuya última hora esperaban impacientes todos los demonios del infierno para empezar á darle el pago de sus fechorías. Segunda: que nadie más que aquella vieja, bruja, infame, hipócrita y borrachona, podía ser la ladrona del candelero.

A todo esto, Socorro seguía llorando á lágrima viva. Y cómo no, si enterada por Ourogue de la ausencia y planes de Cosme, y de los encargos que le había hecho: veía en todo ello que dos almas abrasadas en mútuo y purísimo amor, nuncio de venturas celestiales, pueden por culpas ajenas hallar el germen de torturas infinitas en lo que debía serlo de placeres y alegrías inefables?

Causó general extrañeza que después de acreditada la inocencia de su novia, Mourelo hubiera abandonado los barcos pescadores para servir en los de la marina de guerra. Bueno, decían, que tomara tal determinación cuando era creencia general que la moza no temía á las leyes divinas ni á las humanas; pero pasado el chubasco, ¿había cosa más natural que casarse con aquel pico de oro y

retorcer el pescuezo á la señora Decorosa? Poco, en verdad, hubiera perdido ésta con sufrir el *retorcido* de que la juzgaban digna sus convecinos. Abandonada por Cosme, quiso sacar partido de ello pidiendo limosna de puerta en puerta, para lo cual se preparó hilvanando una relación sobre la ingratitud de los hijos, los alifafes de la vejez, y lo horrible de la pobreza cuando toca en la linde de la miseria; pero no contaba con la huésped, y la huésped fué que desde las personas más caritativas hasta las de peores entrañas, vieron en lo que pasaba algo como un castigo de Dios, á quien no debían enmendar la plana metiéndose á practicar las obras de misericordia. No faltó quien tuviera que resistir generosos impulsos de amor al prójimo para oír con oídos de mercader las lamentaciones de la vieja; pero, desgraciadamente para ella, hilaban tan delgado las preocupaciones y los escrúpulos de conciencia, que los menos inclinados á rechazarla se contentaron con formar el propósito de someter al confesor la duda de si á una mujer tan mala, tan mala, tan mala, podía dársele agua cuando tuviera sed y pan cuando tuviera hambre; y los que veían en la pordio-

sera una víbora con forma humana, que eran los más, interrumpían sus clamores con palabras tan iracundas como éstas:

—¡Largo de aquí! ¡pronto, pronto! no hay limosna: no hay más que maldiciones para las ladronazas, quitahonras y malas madres! ¡largo!

La situación moral y física de la vieja era horrorosa. Con esa tenacidad que solo puede ser engendro de supina ignorancia y refinado egoísmo, sin ceder ni vacilar por nada ni ante nada, había trabajado para evitar que nuevos lazos y obligaciones de su nieto la relegaran á un lugar secundario en la casa donde otras veces fué ley su voluntad y pudo hacer mangas y capirotos de cuanto la pesca producía; y en vez de conseguir su objeto se veía completamente abandonada, y aborrecida acaso del mismo que deseaba dominar y retener para ella sola. Por otra parte, el cuerpo le reclamaba alimento imperiosamente. Rechazada al pedir limosna, entró por borona en la panadería y le dijeron que allí no se fiaba cuando sabían de antemano que no habían de cobrar; trató de vender los pobres trastos de su vivienda, y le contestaron:

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## DELS JOCS FLORALS

Palma Juriol 1916

### A LA VERGE SANTÍSSIMA DE LLUCH (1)

L.—Dins el cor de la muntanya  
Mallorca guarda un tresó.

Placidament el dia mór  
com rosa blanca ja marcida  
qui es va esfullant amb un dolç plòr  
de l'oratjol a l'embranchida.

Dellà la serra qui torretja  
i en un cel ample, safiri,  
l'estel primer heï espurnetja  
com un brillant demunt sati.

P'els camps dormits vola la pau,  
i al fons espés de la boscuria  
el blau sopluig ja cerca l'au,  
apagant-se tota canturia.

Rima el silenci d'aquella hora  
el faviol d'un pastorell,  
mentres sa guarça se fá enfora  
lenta cercant l'herbei novell.

El pastoret s'ha extassiat  
devant l'idíllica dolçura  
del horabaixa asserenat,  
al recullir-se la natura.

Quina llum es la qu'ara afina  
de jamai vista respandó  
que amb sos vesllums prest il·lumina  
el comellar plé de foscó?

Llevors d'angèlics violins  
sent l'armonia regalada:  
la començaren cel endins  
i dins el bosc l'han refermada.

Heu contarà al mónjo bernat  
que de les ànimes la cura  
té a n'aquell mon acinglarat,  
lluny del brugit de la planura.

Passen vuit dies i el pastó,  
de bon dissapte, en l'encontrada  
torna a fruí de la vistó  
seguint sa guarda ja escampada.

I del bon mónjo en companyia  
arriba al lloc per Deu signat,  
i allà una imatge de Maria  
amb goig de l'ànima han trobat.

Per aquest dó qu'envia el cel,  
oh dolça Mare benehida,  
el vostro amor més fonda rèl  
posa en el cor i treu florida.

Qui el que no estimi vostra Imatge  
no es podrà dir bon mallorquí.  
Ella rebrá nostro homenatje  
fervent del mon fins a la fi

Oh santa Verge! La coló  
teniu colrada i agradosa;  
teniu la dolça morenó  
dels camps de xexa esponerosa!

Un bell sonriure en vostra cara  
per no extingir-se va florí  
i vos circunda una auba clara  
i un dolç perfum de romani.

La vostra vesta n'es senzilla,  
però es folgat vostro mantell:  
al invocar-vos, tota l'illa  
redós segur troba baix d'ell!

A vostra esglesia, en romiatge,  
pujen les viles i ciutats,

fins arribar al sant paratje  
vers els confis asserenats.

Els qui pateixen os invoquen  
malalts de s'ánima i des còs  
i quant la vostra fimbria toquen  
la salut cobren i el repós.

Benehiu, Reina, nostra terra!  
Recordau-vos que os va cenyí,  
a dalt el trono de la serra  
corona esplèndida d'or fi.

Demunt Mallorca riolera  
estesa sempre vostra má,  
el camp i l'horta en primavera  
p'el bé de tots fassi fruitá.

Que granin, plenes, les espigues  
qui daura, encès, el sol d'estiu;  
que a la tardor ploren les vigues  
l'oli prensat, en raig joliu.

I que l'ivern, amb sa alenada,  
com a despit, quant va a mori,  
no esquins la randa vellutada  
dels ametlers a mitj flori.

Mare de tots amorosida  
sempre siau i dolç conhort,  
estel de s'auga per la vida,  
far que al mori nos guí al port!

JOSEP M.<sup>a</sup> TOUS I MAROTO.

(1) Premi ofert per el Excmo. senyor D. Antoni  
Maura.

### UN BOSSÍ D'HISTORIA... D'UNA PESSA DE DOS

Un dia decapvespre passava jo p'es Born  
acompanyat d'un amic meu, i caminant,  
caminant i xerrant, xerrant, quan varem  
esser davant es cadafal vaig afinar una pesa  
de dos cèntimos i la vaig coir. Aquella pesa  
eran ets primers doblés que jo havia trobat  
en sa meua vida. Aficant-los-me dins sa but-  
xaca varem continuar sa passetjada anant a  
pujar per sa costa de la Sen.

Quan pujavem, un pobre mos demanà  
almoina, i jo que no n'euia pus dins sa but-  
xaca, vaig posar má i li vaig dar sa pesa de  
dos.

Seguirem caminant. Si ara aquests dos  
cèntims haguessen pogut parlar i contar mos  
sa seua historia, deia jo per mi mateix, ja  
seria digna d'estampar-se amb lletres de  
mol-lo. Amb aquests pensaments arribarem  
cadascú a ca-seua, i aquell vespre, ¡mirau  
quina cosa! vaig somniar que sa pesa de dos  
me contava sa seua historia poc més, poc me-  
nos, diguent així:

«Vaig sentí una estreta forta i vaig pegá  
bot trobant-me dins una senaia junta amb  
altres companyeres meues, totes com jo ma-  
teixa, noves, i ben lluentes. No sabia que me  
passava ni a que anava: massa e-hu sabré  
ara estant destinada a corre de la xeca a la  
meca, a veure n' de verdes i de madures i a  
redolar per dins ses mans de tota casta de  
gent.

De dins sa senaia me posaren dins un sa-  
quet i me taparen tota d'altres germanes  
meues; allà dedins no sé quants de dies e-hi  
vaig estar: a mi m'pareixqué estar-hi sigles.  
As cap i la fi un dia, quant ja creia no sortir  
mai més d'aquella presó, sa claror hermosa  
d'es sol me pegá demunt, i lluenta com era i

brillant, me vaig creure esser ditxosa i feliç.  
¡Ai, pobre de mi! Encara no coneixia el mon  
i me pensava no perdre mai aquella hermo-  
sura i galania. ¡Què anava d'errada!...

Ben aviat m'agafaren ets dits d'un em-  
pleat de Tresoreria i me donaren a un senyor  
que no vaig poder sebre mai qui era, pero  
que me duia sempre dins sa butxaca mescla-  
da amb altres com jo, un poc mes grosses, i  
miquetes de tabac i paperets embolicats; ja  
estava cansada d'estar embrutada i aufega-  
da allà dedins.. De tant en tant ses mans  
d'aquell senyor me tocaven i me pareixia  
qu'ets dits me volien agafar, però sempre  
se'n duien ses altres pessas i vaig arribar a  
quedar tota sola a un recó de sa butxaca.

Llevò vengueren a fer-me visita: primé un  
rosari, llavò un parel de bales de revolver,  
¡qui e-hu hagués hagut de dir! i més tard al-  
altres pessas com jo. ¡Que n'feia de temps  
que no n'havia vistes!

Amb elles vaig sortir de dins aquella bruta  
butxaca i me vaig trobar demunt una llisa  
taula de marbre d'un café; pero ja no era  
digna d'estar-hi: aquella lluentó que m'feia  
pareixer d'or ja m'havia fuita.

De ses mans d'es mosso d'es café vaig  
passar a ses d'un altra senyor que pareixia  
cosa grossa; me posá dins sa bossa de plata i  
allà hi vaig trobar altres pessas com jo, pero  
blanques i lluentes: los deien pessetes. Jo no  
n'havia vistes mai. M'entretenia mirant les  
de prim compte per veure si me feria amiga  
seua, però no 'hu vaig poder conseguir per-  
que no era tant com com elles i estaven em-  
pagades de tenir-me per amiga. Jo hauria  
volguesser tan blanca, tan hermosa, pero...  
paciencia, me vaig haver de resignar amb sa  
meua sort puis que no hi havia altra remei.

Un día una pobre dona demanà almoina  
an aquell senyor; ell se tregué sa bossa i aga-  
fant-me me posá dins ses mans d'aquella  
dona.

Era una viuda que tenia dos infants i jo  
vaig esser tot es seu capital; me doná an es  
seu fii major i li digué que anás a comprar  
un panet perque encara no havien berenat.

Aquell àngel m'estreinygué amb ses seves  
manetes i jo encara mai havia estat més fe-  
lici ni mes ditxosa. ¡Quina llástima! (deia)  
qu'ara aquest atlotet m'haja de deixar a  
una botiga de vendre. ¡Quina diferencia d'  
estar amb ses meues companyeres orgullo-  
ses, ses pessetes, despreciada de totes elles, o  
dis ses petites mans d'aquest infant que m'  
estrey per por de perdre-me!

Varen arribar a un forn, i sa madona co-  
neguent sa pobresa d'aquell atlot li regalá  
es panet. ¡Quina alegria me doná! Ell me  
torná a sa mare i aquella santa dona m'esto-  
já dins sa seua butxaca veia i espellicada  
que dins sa bossa de plata enrevoltada de  
pessetes orgulloses. Més m'agradava esser sa  
fortuna d'un pobre que sa nosa d'un ric.

Aquella dona atravessá es Born amb s'in-  
fant en braços i s'altra aferrat a ses fal-  
detes, i quant se treia un mocadó que me  
feia companyia, aquest me 'e dugué emboli-  
cada per dins ets seus doblés i vaig caure en  
terra en mitj d'es passeig sensa que ningú  
se'n temés.

Passaren altres persones i me posaren ets  
peus demunt sensa voure'm, fins que tu pas-

sares i ja no importa que te compt res més  
perque tu ja 'hu sabs.

Dins sa teua butxaca passarem una bona  
estona jo i una clau que hi vaig trobar de-  
dins; però a lb millor de se nostra conversa  
me tregueren ets teus dits i casi no vaig tenir  
temps de dir adió an aquella clau que havia  
estat companyera meua per un instant i amb  
la que tant simpatisavem.

Ara estic en mans d'aquell pobre an a qui  
tu me donares i no sé que será de mi. Voldria  
esser feliç i encara no pug dir que mai haja  
estat del tot bé. ¡Sempre succeeix lo mateix  
an aquest mon! Es ben-estar no dura; quand  
un és feliç només e-hu es un curt moment...  
¡i gracies!

Allà ont estava més contenta era dins ses  
mans d'aquell atlotet que m'estranyia per  
pòr de perdre-me. ¡Qui e-hi hagués pogut  
estar sempre! Lo que desitj és correr per  
dins mans de pobres i no tornar a veure pus  
aquelles ni altres pessetes que m'desprecien,  
empagaint-se de tenir-me per companyera...»

No vaig sentir rés més perque ets meus  
uis se badaren. Llavò, agafant sa ploma,  
vaig escriure depressa i correns, perque no'm  
fugís de sa memoria, aquest trocet d' historia  
que encara que no importa a ningú aixi ma-  
teix servirá, quant no per altra cosa, per  
entretenir-vos un rato, estimats lectors, i per  
umplir un parel de columnes de aquest set-  
manari, cosa que no crec fassa falló an es  
seu Director qui aquesta setmana ha tengu-  
des moltes feines i sé cert que no va molt  
llarc d'original.

MESTRE JUAN ESCRIVIU.

## BOSCANA

Per repetir-te ma promesa,  
per a contar-te com t'estim  
cal allunyar-nos de la vila  
fins a perdre-nos bosc endins.

Cal tenir prop la torrentera  
qu'enton un cant indefiní  
torbat p'els bels d'ovelles blanques  
i p'els lladrucs de cans humils.

Cal que la lluna s'enmirallí  
sobre el crestell d'un llac tranquil  
i qu'en l'ermita llunyadana  
un bronze cant la mitja nit.

Cal un silenci de sepulcre,  
cal un perfum de romanís  
i un goig de viure que sols donen  
les hores blanques de l'estiu.

Cal que tú m'miris amb fitsesa  
per a que m'senti mes feliç  
i que lluesques tes perpelles  
a dins la calma de la nit.

Aixís tot-sols, en el misteri  
d'un bell nocturn qui no te fi,  
tú podràs dir-me que m'estimes,  
jo podré dir-te que t'estim.

I gosarem la pau immensa  
que sols se troba bosc endins,  
fins que l'aubada se desperta  
vestint de plata cada cim...

JAUME FERRER I OLIVER.

## Folletí del SOLLER -38-

### NEUS

nar-se'n compte se trobà de retorn a la  
ciutat d'ont havia sortit feia dues hores.

Resolt emprengué la seva ruta, volent  
començar aquella mateixa nit les indaga-  
cions. Li cremaven el cor les incertituts  
i vaguetats en que 's debatia.

De moment s'instal·là en la primera  
fonda que trobà, i després de menjar quel-  
com, que prou ho necessitava, puix en sa  
tribulació s'havia oblidat d'ell mateix,  
sortí decidit a començar l'obra.

Immediatament se presentà a la dele-  
gació de policia, i allí donà les senyes i el  
retrat de la Neus, obtingut per sorpresa  
per ell mateix amb son verascop una tar-  
de que ella feinejava vora séu. Després  
els guià perque la busquessin en els llocs  
que ell creia podia estar. De cambriera  
en alguna casa o tal vegada en algún ta-  
ller de confecció de robes, i, en últim cas,  
que la cerquessin per tot arreu...

Donades les explicacions i senyes més  
minuciosament, se retirà a la fonda ont  
s'havia hostatjat, per aquella nit, pas-  
ant-la en clar, trenant i destrenant cent

cops les mateixes idees que l' dominaven,

L'endemà sortí d'aquella fonda, s'instal·là  
en una casa de dispeses d'un carrer  
molt allunyat del centre de la població, i  
es vestí un trajo ben diferent del que por-  
tava el dia abans. Del correcte jaquet de  
color cendrós passà a l'americana i pan-  
taló foscos, amb gorra també d'un tò so-  
fert, i habillat d'aquella manera empren-  
gué son romiatge amb fe i bona voluntat.

Vuit dies de fer la mateixa vida d'es-  
piatge i investigació, i res havia desco-  
bert. Ni ell ni la policia havien trobat el  
més petit indici. De dia i de nit se busca-  
va per tota la població.

Ja començava a entrar-li an en Joan la  
desconfiança quan, un cap-vespre, un po-  
licia li donà la gran nova de que un de la  
secretaria havia seguit tota la tarde a una  
noia de les mateixes senyes donades i de  
gran semblança amb el retrat. Afegí que  
si hi anava ben depressa, potser encara  
la trobaria, perque aquella noia, acompanyada  
d'una dona vella, havia entrat en  
un establiment de banys.

La nova produí en l'ànim den Joan  
gran sensació. Cada tarde a aquella ma-  
teixa hora anava a inquirir si hi havia al-  
gún indici, i si bé esperava amb fe la no-  
va, al pensar que s'apropava le realitat

sófrí gran torbació son esperit; emperò  
imposant-se a tot ben aviat, se trobà da-  
vant de la casa indicada esperant la sorti-  
da de les dues dones.

No 's feren esperar. En Joan les vegé i,  
apropant-s'hi, esguardá a la noia. Era  
ella, però... que diferental!

### IX

En Joan demanà al policia de la secre-  
ta que havia seguit a les dues dones que  
no l' deixés encara, perque segurament  
necessitaria d'ell aquell vespre.

La dona que acompanyava a la Neus  
era ben coneguda del policia, i aquest  
ne doná an en Joan uns informes que en  
gran manera l'alarmaren. Calia témer  
d'aquella dona tota mena d'enganys i  
perversitats, dels quals segurament la  
Neus n'era ja víctima.

En Joan s'espantava de lo que esdevin-  
dria la Neus tenint per guia una dona com  
aquella; i tot seguit comprengué que cal-  
lia salvar-se'n com de l'obstacle més  
gros.

Seguiren ambdós a la Neus, amb recel  
d'esser vistos per la malèfica acompanyanta.  
Després de caminar una estona,  
entraren les dues dones en una perfuma-

ria. Aprofitant la estona que trigaren a  
sortir-ne, en Joan posà dos mots en una  
tarja, i la donà sense sobre al policia per  
a que la fes a mans de la Neus.

Mes tot fou en và. Aquella dona, que  
tant amable s'havia presentat a la Neus  
el dia que ella anà al pis a cercar els lli-  
bres per a don Tomàs, en aquell moment  
se tornà fera indòmita. Al veure que,  
aprofitant un moment en que la Neus es-  
tava un xic separada d'ella, intentava un  
home entregar-li quelcom, se girà furiosa  
i li volgué arreballar la tarja de les mans.

La Neus restà tota espantada d'aquella  
violenta escena, més la odiosa acompanyanta  
li somrigué amb aires de protec-  
ció, i de nou prengué son aspecte bonda-  
dós.

En Joan, comprenent que fóra inútil to-  
ta tentativa de fer arribar quelcom a les  
mans de la Neus, canvià de tàctica; donà  
uns quants billets de banc al séu com-  
pany, dient-li que a la seva má deixava l'  
empresa de corrompre la fidelitat d'  
aquell llop cervet.

Seguiren, amb gran recel d'esser vis-  
tos, a les dues dones, puix si bé la Neus  
demostrava no haver donat gens d'im-

(Seguirá.)

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

**LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"**

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

**SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina)—PALMA**

SUCURSALES:—N.º 1. Sastrería M. Plaza; Calle Cadena (esquina Plaza Santa Eulalia).—N.º 2. Mercería La Patria; San Miguel, 17.—N.º 3. La Fábrica de Camisas; Vidriería, 42.—N.º 4. Mercería Ca na Verda; San Magin, 120 (Santa Catalina).—N.º 6. Casa Florencio Prats; Mayor, 8 y 10, (Inca).—N.º 7. Sucursal Almacenes San José; Plaza de la Constitución, (SOLLER).—N.º 8. Peluquería Antonio Serra; Progreso 3, (Ibiza).

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvia  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

**:VICENTE PLANAS:**

Médico Especialista

Correspondiente de la Sociedad l'Obstetrique de Paris

**PARTOS, ENFERMEDADES DE LA MUJER**  
**— Y CIRUJÍA GENERAL —**

**CONSULTA:** Los miércoles, de 4 á 6, TARDE.

**Calle de Batach, 19.- SOLLER**

**EN PALMA:** Todos los dias á las 11. Calle de la Lonja, 16, pral.

Importaciones y Exportaciones  
DE  
**FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**

**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

**FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD**

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

*Servicio rápido y económico en todos los servicios*

**IMPRESA Y LIBRERÍA**

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc.

OBJETOS DE ESCRITORIO Encarnaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**

*Casa fundada en 1885*

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

**PLATERÍA**

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

**PRECIOS ECONOMICOS**

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

**PRECIOS DE FÁBRICA**

**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 181

**MIGUEL BAUZÁ**

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

**ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES**

**Y MEDICINA GENERAL**

**ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO**

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller: Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: **MARCHPRIM MARSEILLE**

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

**Rapidez y Economía en todas las operaciones**

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** — **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel**

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11—PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

# LORENZO ALOU

**MAISON FONDÉE EN 1905**

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

# BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—TARASCON—sur-RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.

Succursale á REMOULINS.—Téléphone n.º 7.

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—  
Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60°, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artrismo, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA

## La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS:** Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de

NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)

**HENDAYE** (Basses Pyrénées)

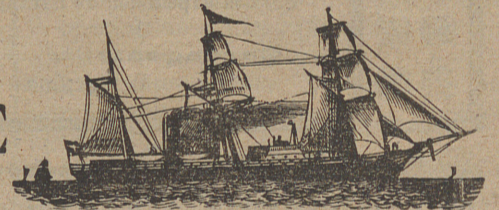
**Casa en Cette:** Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

### Transportes Internacionales

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wanes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

◆ ◆ ◆ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ◆ ◆ ◆

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
**LA SOLLERENSE**  
 de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.-- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISION, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**  
 Teléfono: Cèrberè, 1.09 | José Coll - CERBERE.  
 Bernat-Cette, 4.08 | Telegramas: MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —  
**JUAN URGELLES**

— PALMA —

Recibidas las ÚLTIMAS NOVEDADES para Primavera y Verano  
**EXTENSO y ESCOGIDO SURTIDO de BLUSAS**  
 á sus clientes y durante el mes de mayo:

**BLUSAS CONFECCIONADAS, Á 0'80 PESETAS**

Única casa en las Baleares que tiene montados á la perfección los TALLERES DE MODISTERIA  
 Los más acreditados de la isla por su buen gusto, prontitud y elegancia.  
 Escribiendo mandamos muestras de los géneros que se deseen

**PLAZA DEL MERCADO PRECIO FIJO**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-37.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
 Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA**

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 46**

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de **Naranjas, Mandarinas,**  
**Limones y Cacahuets.**

Dirección telegráfica: **BERTOFEERRER-CARCAGENTE**

**Maison BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

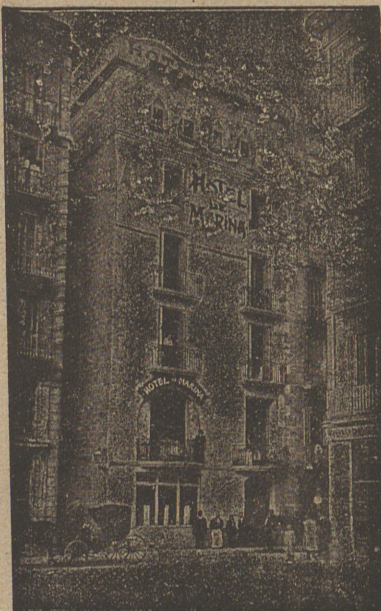
**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
 (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶  
 Todos los Domingos á las 9 mañana

◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶  
 Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
**- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -**  
**Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —